



## Para a História de Espinho

# Narrativas e Documentos

LXVI

As invasões do mar

As primeiras investidas do mar contra a nossa Praia datam de 1870.

Desde essa remota data que, com excepção de alguns anos mais felizes, até 1912, quando se iniciou a construção dos primeiros esporões, o mar foi avançado e destruindo casas e ruas, deixando muitos proprietários pobres e lançando outros na miséria.

As corrosões tomaram, porém, maior vulto desde que começou a construção do porto de Leixões, devido a que os respectivos molhes à medida que avançavam pelo mar prendiam cada vez mais as areias que a corrente predominante deveria trazer até à nossa costa.

Da linha de água até às primeiras casas, na sua maioria de madeira, distavam bastantes metros, talvez mais de 500. O mar, depois de corroer todo o extenso areal, começou a destruir as habitações e os arruamentos.

Os primeiros prédios que o mar derrubou eram de pedra e cal e pertenciam, como já tivemos ensejo de aludir, um a José de Pinho Faustino Júnior, pai do respeitável banheiro, felizmente ainda vivo, sr. Francisco de Pinho Faustino, e foi primitivamente habitado pela nobre família dos condes da Graciosa; a outra era propriedade de Manuel Gomes Ferreirinha.

As corrosões começaram pelo norte da praia e foram-se estendendo cada vez mais para o sul.

Para abrigar as famílias a quem o mar destruiu os seus lares e ficaram absolutamente sem recursos, a Rainha D. Maria Pia, que costumava vir veranejar para a vizinha Praia da Granja, mandou construir um pequeno bairro de casas de madeira, ao norte da povoação, em local então bastante afastado do mar e onde não se contava que este chegasse.

E' a esse bairro, que precedeu o chamado Bairro da Rainha, construído ao sul da praia e que o mar acabou de derrubar no transacto ano, que se refere a acta de 11 de Outubro de 1896, que publicamos no número antecedente deste jornal.

No referido ano, o mar chegou às proximidades da antiga Igreja paroquial.

E a junta da freguesia, prevendo a sua destruição, começou a pensar na construção de um novo templo, conforme se verifica da acta que hoje transcrevemos.

O local primitivamente escolhido pela junta foi o terreno onde então se realizava o mercado quinzenal e que é hoje o parque João de Deus.

Mais tarde, uma outra Junta desviou dali a ideia e escolheu o sitio onde agora se ergue a nossa magestosa Igreja Matriz.

### Acta da sessão da Junta de Freguesia de Espinho, de 10 de Janeiro de 1897

... pelo vogal Alfredo Ferrelra da Rocha, foi dito que, em virtude das últimas inundações do mar a Igreja Paroquial desta freguesia estava em imminente perigo de ser destruída pelo mesmo mar, havendo necessidade de a demolir e construir uma nova em sitio adequado. E como esta Junta não tinha os suficientes recursos para custear por inteiro as despesas de uma obra de tamanho vulto, propunha que esta Junta deliberasse pedir à Ex.ª Câmara Municipal a cedência gratuita do terreno necessário para tal construção, no largo onde se faz a feira quinzenal nesta povoação, o local que entendesse mais provável. A Junta assim o deliberou e que desta parte da acta se extrahisse cópia autentica, para por via da presidência ser enviada à mesma Ex.ª Câmara. Foram presentes vários requerimentos de diversos paroquianos a quem as inundações do mar destruíram os seus prédios, a pedirem concessões de terrenos nos baldios da paróquia para nelles construírem novos abrigos. A Junta deliberou lançar nelles o despacho de—tomados em consideração—E por nada mais haver a tratar-se encerrou esta sessão, lavrando-se dela a presente acta que val ser assinada pelos vogais da Junta presentes e respectivo regedor, e que eu, Joaquim Domingos Pinto de Sá, secretário da Junta, escrevi e assino.

O Presidente Manuel Pinto da Silva; os vogais: Manuel da Silva Vas. António Ferreira Godinho Lapa, Crispim Rodrigues Pinto Pinhal, Alfredo Ferrelra da Rocha; O Regedor João Fernandes Leite; O Secretário Joaquim Domingos Pinto de Sá.

(Continua)

Benjamim Dias

Vinhos Borges & Irmão

OS CONSTRUTORES

Depositário em Espinho  
Joaquim Cardoso do Sá Viuva & Filho

Alvaiade "PEITO DE DAMA"

Agente em Espinho:  
Drogaria Andrade  
RUA 14

Rua 16 N.º 477 —Telef. 96—

# A Festa de N.ª Senhora da Ajuda deve atingir grande luzimento

*Não obstante ser absolutamente despida de festejos profanos, a festividade em honra de N.ª S.ª da Ajuda, Padroeira católica de Espinho, deve atrair hoje à nossa Vila alguns*

*milhares de forasteiros, uns que vêm por devoção religiosa e outros que, a pretexto da festa, vêm passar um dia agradável a esta Praia.*

O programa de hoje é o seguinte:

A's 9 horas — Alvorada por três bandas de música, que percorram as ruas da Vila e depois tocarão, em concerto, nos seus respectivos corêtos;

A's 11 horas—Missa solene, a grande instrumental e sermão na capela privativa da Padroeira;

A's 17 horas (5 da tarde)—Da igreja matriz e da Capelinha de S. Pedro, à Mata, sairão, devidamente acompanhados, precisamente, vários andores que virão ao encontro da grande procissão que às 17,30 sairá da Capela da Rua 8 e percorrerá o seguinte itinerário: Ruas 23 (Poente) ruas 2 (Esplanada), 19, 18 e 23, recolhendo à mesma capela de onde sai.

Os andores vindos da Capela de S. Pedro ingressarão na gran-

de procissão, na Rua 2, junto à Rua 23. Naquela artéria, como de costume, terá lugar a benção simbólica do mar, à passagem da procissão, subindo ao ar, nesse momento, muitas centenas de foguetes.

Recolhida a procissão, as bandas de música subirão novamente aos corêtos para executarem mais algumas peças musicais e e ao anoitecer, conforme ordena o bispo da diocese, estará terminada a festividade de Nossa Senhora da Ajuda, que outrora consutufu uma das mais brilhantes e concorridas romarias do Norte:

É Juiz da Festa de hoje o sr. José Ferreira Neto, dedicado espinhense adoptivo, residente em Matozinhos, a cuja iniciativa e

principal ajuda se deve a construção da Capelinha de S. Pedro.

### AS FESTAS DA VILA

As grandes festas da Vila, como já anunciamos, realizam-se nos próximos dias 21, 22, 23 e 24 e devem ser abrilhantadas por 5 ou 6 bandas de música. O programa é, em resumo, o seguinte:

Dia 21—Aniversário do Concelho;

Dia 22—Arraial nocturno, concertos musicais, iluminações e fogo de artifício;

Dia 23—Arraial, concertos musicais e grande concurso de fogo de artifício ao qual concorrerão diversos pirotécnicos;

Dia 24—Continuação do arraial, feira das cebolas, concertos musicais, etc., terminando os festejos à meia noite.

## Pelo Casino

Continua a registar-se novas estreias nas sessões de variedades do Grande Casino de Espinho. Ultimamente estrearam-se as artistas seguintes: Rosita Pastrat e Carmelita de Cordoba, bailarinas, e a graciosa cantora Ana Maria del Cid.

Entre as bailarinas que actualmente se exibem no Casino, é justo destacar, pela sua grande classe, a extraordinária estrela de baile *Rocio de Roy*—que é, incontestavelmente, uma das mais completas artistas que, no seu género, tem passado pelo Casino.

A assistência assim o reconhece tributando-lhe diariamente os mais significativos aplausos.

O Orquestra Bernard Hilda mantém-se em pleno successo.

—Na passada 4.ª feira, realizou-se no Salão Nobre, a brilhante festa da Rádio, na qual tomaram parte as graciosas e já conhecidas 3 Marias, Maria da Soledade, e o magafico tenor José António, e outros artistas do Emissor Regional do Norte, dirigidos pelo maestro compositor Rezende Dias.

Foi uma festa encantadora em que também colaboraram as orquestras Almeida Cruz e Bernard Hilda.

## CAMARA MUNICIPAL DE ESPINHO

### Orçamento e Plano de Actividade para 1946

### Reunião do Conselho Municipal

A-fim-de aprovar as bases para a elaboração do orçamento e do plano de actividade da Câmara, para o ano de 1946, conforme preceituam os n.ºs 4.º b.º do artigo 77.º do Código Administrativo, e bem assim para apreciar uma proposta da Câmara sobre pastorização e distribuição do leite no nosso concelho, reuniu no dia 10 do corrente o Conselho Municipal de Espinho, sob a presidência do sr. Fernando de Miranda Gomes, presidente da Câmara Municipal.

Achavam-se presentes os membros do referido Conselho sr.º Joaquim Moreira da Costa J.º, secretário, José de Pinho Faustino, José Alves Veira, Elias Pereira Tavares, José Rodrigues dos Santos Miguel, pela Casa dos Pescadores; Narciso Tibúrcio da Silva, pelo Sindicato dos E. O. da Indústria de Panificação, e Daniel Pereira da Silva, pelo Sindicato dos O. da Indústria de Fósforos. Estavam também presentes os sr.º Daifim

Castro Lima e Alberto de Bastos Maia, respectivamente Vice-presidente e Vereador da Câmara, Jerónimo Alves Moreira, Chefe da Secretaria, e vários munícipes.

Foram aprovadas tanto as bases para o orçamento como a síntese da actividade camarária para o ano próximo vindouro.

Foi por último submetida a aprovação do Conselho, a deliberação da Câmara, de 3 do corrente, para que fosse concedido o exclusivo da venda de leite ao público, devidamente pastorizado, e a sua condução feita em garrafas esterilizadas, e sob condições ainda a estabelecer, à Sociedade União de Indústrias de Laticínios, Suil, L.ª com sede no concelho da Feira, a qual se propunha comprar todo o leite produzido no nosso concelho.

O sr. Presidente fez várias considerações, tendentes a justificar a proposta, e o secretário lê officios das juntas de freguesia de Anta e de Guetim, e do Grémio da Lavoura, de Gaia e Espinho protestando contra a projectada concessão que consideram ruinosa tanto para os produtores como para o publico, como vem sucedendo no concelho da Feira onde a referida empresa já tem o exclusivo da compra, venda e distribuição desse alimento, com grande descontentamento geral.

O sr. Joaquim Moreira critica, vivamente, a proposta, dizendo que as anomalias que se verificam nos serviços municipais que controlam a distribuição do leite nesta Vila e a qual o sr. Presidente alindou para justificar a resolução da Câmara, à Câmara compete providenciar e pôr cõbro. Cita factos demonstrativos das desvantagens para as classes pobres que traria a concessão, que mais não era do que um

## Associação H. Bombeiros Voluntários de Espinho

Na Assembleia Geral realizada no dia 12 foi apreciada a ideia da junção das duas corporações locais

O Sr. Armando Crespo foi eleito, por aclamação, sócio honorário da prestante Associação

Na noite do dia 12 do corrente, realizou-se nesta benemérita Associação uma assembleia geral extraordinária cujo principal objectivo era apreciar uma sugestão da autoridade administrativa para a fusão das duas corporações de bombeiros locais.

A assembleia foi presidida pelo sr. Joaquim Moreira da Costa Júnior, vice-presidente da respectiva mesa, secretariado pelos srs. Horácio Barbosa e

Domingos Alves de Oliveira, achando-se presente grande número de sócios.

Antes, porém, de se discutir aquele assunto, a Direcção submeteu á aprovação da Assembleia a seguinte proposta, que foi aprovada por aclamação:

«Considerando que o Sr. Armando Crespo, sócio Gerente da Empresa Espinho-Praia, tem

(Continua na 1.ª coluna da 2.ª pag.)



Falta de Agua

A falta do precioso liquido continua a preocupar seriamente as donas de casa e os chefes de familia.

As servicias andam numa rede viva em busca de agua e muitas casas que tem a felicidade de ainda terem agua, são apouquados por uma verdadeira romaria de mulheres de todas as idades com os seus cantares ou canecos para encherem.

Ha quem a venda a tanto por oneco; e não ha direito de protestar porquanto as bombas gastam-se, avariam-se, e e preciso consertá-las e os consertos são caros.

A pesar de tudo, verifica-se que dentro da Vila de Espinho ainda ha agua com certa abundancia nalguns pontos, particularmente em propriedades municipais.

Nalgumas localidades do Pais, as camaras mandam encher os seus tanques a quilómetros e a léguas de distancia para distribuirem o seu contendo pelas populações sequiosas.

Em anos de menor seca também se fazia isso em Espinho. Não era necessário mandar buscá-la a léguas nem quilómetros de distancia mas sim a dois passos do centro da Vila, a Central Eléctrica, onde ia a encher o tanque da rega municipal distribuindo-se depois a luita por quem dela necessitava e a mandava buscar aos pontos de distribuição.

Esta medida impunha se neste momento, como em tempo algum. E é um dever dos dirigentes dos municípios prover às necessidades mais instantes dos seus povos.

monopólio com todos os seus inconvenientes e perigos.

Os argumentos do orador calaram fundamentalmente no espirito de todos os seus colegas, acabando o próprio presidente por com eles concordar, mostrando-se disposto a estudar outra modalidade para resolver o problema do leite, possivelmente, a sua municipalização.

Em virtude do adiantado da hora a sessão foi suspensa ficando marcado o dia 19 para a sua continuação e votação da referida proposta, que é de prever seja rejeitada.

As bases do orçamento computam as despesas do município, no próximo ano, em 1200 contos, figurando no plano de actividade do mesmo ano as seguintes obras:

Prolongamento das ruas 19, 20 e 23 Regularizar e reparar algumas das ruas da Vila que se reputam de maior necessidade;

Construir e reparar algumas estradas das freguesias rurais, cuja urgencia seja reconhecida;

Construir um quartel para a Guarda Nacional Republicana e ampliar o da Policia de Segurança Pública;

Construir dois lavadouros públicos, sendo um a norte e outro a sul da vila de Espinho;

Subsidiar as obras de duas passagens subterrâneas, sendo uma na rua 19 sob a actual passagem de nível da C. P. e outra, para carros, a sul de Espinho;

Adquirir algumas mobílias para os novos Paços do Concelho e proceder a alteração em algumas dependências do mesmo;

Executar outros melhoramentos públicos que no decorrer do ano se verificarem ser possível e conveniente levar a efeito;

Finalmente, e em continuação, proseguir no saneamento da vila, melhorando-se, assim, as suas condições higiénicas.

REGISTO SOCIAL

ANIVERSARIOS

FAZEM ANOS: Amanhã, dia 17, os sr. Américo Feroandes da Silva, Manuel Pereira da Silva, ausente em Lourenço Marques; a sr. D. Angelina Pereira Bártolo; a menina Mariázinha, filha do sr. José Fernandes da Costa, de Silvalde, a senhorinha Maria Luisa Silgado, filha do sr. Capitão Artur Silgado, e a menina Mariázinha, filha do nosso assinante Sr. Pedro José Fernandes da Costa;

—em 18, a sr. D. Guilhermina Soares Gomes, esposa do sr. Carlos Soares Gomes, a menina Alzira, filhinha da sr. D. Alzira Pinto Pericão, e a sr. D. Sara Nunes de Pinho Fernandes, esposa do sr. Jorge de Oliveira Fernandes;

—em 19, a sr. D. Zúmira Alves de Jesus Rezende, esposa do sr. António Pereira Rezende;

—em 20, as sr. D. Maria Marques Teixeira, a Sr. D. Clara Luzes Costa, de Silvalde, e os sr. Saú Godinho e Augusto Almeida Cruz;

—em 21, a sr. D. Maria Vitória P. da Silva Borges, esposa do sr. Mário Borges, a sr. D. Emília Pereira Dias, cunhada do sr. João Faustino, e a senhorinha Miguelina Pereira de S. Pinto, filha do sr. Domingos F. de Oliveira Pinto;

—em 22, as sr. D. Maria Helena de Vasconcelos Tamagnini, e D. Maria da Conceição de Almeida P. da Silva, filha do sr. José Pereira da Silva; o menino José Manuel, filho do sr. dr. Manuel Gomes de Almeida, o sr. Francisco de Sousa Vieira e a sr. D. Tomázia de Jesus de A. Cunha, mãe do sr. Tomaz Jorge de Castro.

Naufrágio de uma bateira

Joaquina Rodrigues do Padre, ceguinha e de bastante idade, possuia uma pequena bateira que se dedicava à pesca de faneca e outro peixe miúdo a qual constituia o seu único ganha-pão.

Há cerca de 15 dias, quando se achava entregue á sua faina, o mar embraveceu, subitamente, e a velha bateira naufragou com os seus dois tripulantes que se salvaram a custo, ficando o pequeno barco completamente despedaçado e a sua proprietária sem o seu ganha pão.

Os cabos de mar Manuel Moraes e José de Jesus Alves, condócos da miséria em que ficou a pobre ceguinha, promoveram uma subscrição para a compra duma nova bateira mas esta custa mais de 1.000\$00 e a subscrição rendeu apenas 400\$00.

A's almas caridosas recomendamos o caso, e pedimos para entregarem quiquir donativo ou esmola a um dos referidos cabos de mar, ou nesta redacção, se lhes for mais cómodo.

Obra de Previdência e Formação das Criadas

O Srauz que devia realizar-se no próximo domingo em favor desta meritória obra, foi adiado para 3.ª feira, 25 do corrente.

Nessa festa tomarão parte, por especial deferência, as sr. D. Maria Adelaide Castel-Branco e D. Arminda Fernanda Costa Pinho (piano); D. Rosa Candal (canto) e o menino Carlos Alberto Soares (violino).

Os bilhetes podem ser procurados na sede da Delegação da O. P. F. C. à Rua 27 n.º 355, a partir de amanhã, dia 17.

Oiro fino...

Sinfonia de abertura...

A noite de luar tem a suavissima melancolia da donzela, que sofre de coração alanceado pela saudade do amante, que dela se ausentou por algum tempo. A noite sem lua, essa, recorda o profunda e eterna melancolia da jovem viuva que, na primeira hora da esposa, viu resvalar do tálamo para a cama o marido que amava. Ambas são belas, ambas são dalticosas. Mas a poesia da saudade sem esperança comove mais do que a da saudade que espera.—Arnaldo Gama (A caldeira de Pêro Botelho, pag. 8).

As «subtilezas do negócio»...

Lembram-se daquela anedoto de Afonso Karr, nas Guêpes?... Um merceiro entrou a misturar chicória no café que vendia, a chicória, porém, saia-lhe pela hora da morte, e vai o homenzinho, em vez dela, já por fim juntava terra práta no café moído. Como o público tolerasse a falcatrua, o merceiro entrou a pensar na maneira de fazer mais economias, e acabou por furtar no péso, dizendo consigo que não era lá grande negócio vender terra pelo preço do café! E não era!—Fialho d'Almeida (Vida Irónica, pag. 168).

Os «géneros» de morte...

e a filosofia!

Morte de vergonha... é uma coisa inventada pelo visconde de Almeida Garrett no Fr. Lutz de Sousa, e morte de paixão... é outra morte inventada pelos namorados nas cartas despatosas, e que não peja nos maridos a quem o século dotou duns longas de filosofia, filosofia grega e romana, porque bem sabem que os filósofos da antiguidade davam por mimo as mulheres aos seus amigos; quando os seus amigos, por favor, lhes não tiravam. E esta filosofia hoje, então...—Camilo C. Branco (Amor de Perdição, pag. 185).

Conclusão... acertada...

É um bicho como há poucos o português; em seu fundo o que faz lastro é a sensualidade e a preguiça, e o melhor da sua história cifra-se numa aventura de piratas e candonqueiros.—Aquilino Ribeiro (Aventura maravilhosa, pag. 312).

Mosaico...

...Dols dos estupefacientes que mais perturbam o intellecto, o deminuto de si-próprio e o equilibrio sobre as pernas; vinhos licorosos e beijos de mulher.—A. E. da Câmara (Vampiro lábrico, pag. 44).

Em todas as almas, como em todas as casas, além da fachada, há um interior escondido.—Raul Brandão (Humus pag. 62).

Uma circunstância bem simples pinta ás vezes uma grande lágrima.—Raimundo Ortigão (Paris, pag. 137).

Nos homens de maior alma quasi sempre há uma coisa em que são mais crianças do que as crianças.—Rebello da Silva (A Mocidade de D. João V, Vol. II, pag. 309.)

Girândol final...

Kaiserling juró, rejura e refutura que, na América do Norte... só se pode ser cão ou mulher. Porque a mulher, ditadora em regime absoluto, faz do cão seu favorito; e do homem, seu escravo, ipso facto escravo do cão!—Souza Costa, (Miss século XX, pag. 100).

Pela cópia, José Duarte.

Rancho da Estrada de Anta

Homenagem á memória de Manuel Laranjeira, Filho

Tendo a Direcção do Rancho da Estrada de Anta resolvido organizar no próximo dia 23 do corrente uma romagem ao cemitério desta Vila, em sentida homenagem pelo aniversário da morte do seu extremo Director e ensaiador que também foi saúdo jogador do Sporting Club de Espinho, Manuel Laranjeira, convida todas as entidades officiais, organ smos corporativos e pessoas de sua amizade, a comparecerem no dia acima indicado pelas 10 horas, no largo do Souto de Anta, além de assistir a uma piedosa octo, inspirado no mais puro sentimento de gratidão e espirito de justiça.

Agradece, reconhecimento, A DIRECÇÃO

Anta—Espinho, 16—9—1945

LANCIA RELÓGIO DE CATEGORIA FABRICAÇÃO SUÍÇA. Image of a Lancia watch.

A assembleia geral dos Bombeiros V. de Espinho

(Continuado da 1.ª página)

«dado a esta Associação todas as «facilidades com r. conhecida boa «vontade e interesse;

«Considerando que o mesmo Senhor ofereceu durante os últimos dois anos a quantia de «Esc. 20.000\$00 com a promessa «de que este auxil. o continuaria, «dentro das possibilidades da ««Empresa que dirige;

«Considerando que se vai discutir a junção desta Associação «com a congénere local do que «poderá resultar a modificação «dos seus Corpos Gerentes;

«A Direcção julgando seu dever dar conhecimento a esta Assembleia Geral dos beneficios recebidos, tem a honra de propor «com justa satisfação que o Sr. «ARMANDO CRESPO seja nomeado SÓCIO HONORÁRIO «desta Associação...

A leitura desta proposta foi coroada por uma vibrante salva de palmas significativa do apreço em que o homenageado é tido no seio da benemérita Corporação prestes a atingir meio século de relevantes serviços ao nosso concelho e a muitas localidades em redor.

Este gesto é mais uma confirmação das palavras de justiça que neste jornal se escreveram em desagravo da Empresa Espinho-Prata, tão injustamente atacada.

Outras instituições locais que também têm recebido donativos —e bem mais importantes— da mesma Empresa, ainda não nos mostraram publicamente o seu reconhecimento.

Mas, o que já é do conhecimento do público é bastante para destruir a tendenciosa

Romagem ao cemitério em homenagem á memória de Manuel Laranjeira, Filho

Comemorando o 1.º aniversário da sua morte prematura, a digna Direcção do laurado «Rancho da Estrada de Anta» promove uma romagem ao cemitério desta vila e á sepultura de Manuel de Sousa Laranjeira, que foi seu desvelado director artistico e ensaiador e sob cuja direcção aquéle agrupamento folclórico tantos aplausos colheu aqui e em várias localidades do Pais, no próximo domingo, dia 23 pelas 10 horas.

O gesto do «Rancho da Estrada de Anta», representa um preito de homenagem e saúde que muito dignifica os seus dirigentes.

Não obstante, o próximo domingo ser de festa, é de erer que a piedosa romagem não falte a maioria dos amigos do finado, especialmente os camponeses e simpatizantes do bello conjunto artistico que Manuel Laranjeira, Filho, com tanto acerto dirigia e os seus antigos companheiros do Sporting C. de Espinho, de que o finado foi esforçado e distinto elemento.

Missa de sufrágio

Faz amanhã, 2.ª feira, um ano que faleceu o saudoso Faustino Cassiano de Pinho Neves.

Sufragando a sua alma, seus pais mandam resar, uma missa pelas 9 horas, na Igreja matriz, e agradecem a companhia das pessoas amigas.

atoarda de que Espinho nada tem recebido da Empresa concessionária do Jogo.

A verdade deve dizer-se embora não agrade a todos.

—Submetida a seguir, a sugestão da autoridade administrativa, á Assembleia, esta concordou em principio com a ideia, desde que a sua congénere aceite as bases que lhe vão ser apresentadas em harmonia com o valor e os direitos de cada corporação.

Agente dos Produtos «Marlice»

FIXADOR VEGETAL Marlice. Fixa e dá brilho ao cabelo. Image of Marlice hair product.

Drogaria Andrade — ESPINHO

Tabacaria ROMEU

ÓPTICA MÉDICA E FIOJOUTERIAS

NOVIDADES PARA SENHORAS

Rua Dezanove, 207 a 301

ESPINHO

Vertical advertisements on the right margin including 'Salão de Beleza', 'Armação', 'Prédios', 'Câmara', 'DENT A', 'Cândidos', 'Pincel', 'ebastião', 'LANCHE', 'Comida', 'Café', 'Café', 'Café'.



### Ceatro Alliança

TELEFONE, 73-ESPINHO

Apresenta de 15,30 a 21,45

## A adorável impostora

Impagável desempenho dos consagrados artistas Paulette Goddard, Fred Mac Murray, Edward Arnold e outros.

A história deste filme é contada através das mais desopilantes peripécias, em que os principais protagonistas atingem alto valor pelas suas formidáveis criações.

=====

Os filmes da semana são:

- 2.ª feira O Fantasma da Ópera;
- 3.ª feira—Tempestade em Lisboa;
- 4.ª feira—Até à vista;
- 5.ª feira—Dois Romeus sem Julietta
- 6.ª feira—Aconteceu Amanhã;
- Sábado—Doidinho por saias.

## Pela Piscina

Uma das festas mais interessantes e animadas que este ano se tem realizado no Salão Nobre da Piscina, foi a Festa da Uva, realizada no penúltimo sábado, para o brilho da qual muito concorreram os distintos artistas que compõem as orquestras «José Puertas» e «Camaguey».

Ontem teve lugar, no mesmo elegante salão, a FESTA DA PAZ na qual tomaram parte os bailarinos-acrobáticos, de grande cartaz internacional — Helene et Regis — número de grande sucesso — e as bailarinas clássicas Marlene Lanney e Regine Jany — artistas de categoria internacional.

A Festa da Paz repete-se hoje à noite, havendo à tarde chá-dançante.

## Necrologia

Na passada sexta-feira, faleceu nesta Praia, após prolongado sofrimento, o sr. José Rodrigues Calqueira. O extinto, que contava 37 anos de idade, era casado com a sra. D. Rosa Rodrigues Calqueira e irmão do nosso prezado assinante em Matosinhos sr. Bernardino Rodrigues Calqueira. O funeral realizou-se ontem, com bastante acompanhamento, para o cemitério desta Vila.

A toda a família, em especial a seu irmão, apresentamos sentidas condolências.

### GRANDE HOTEL DE ESPINHO

Um dos melhores das praias portuguesas

Fernando Lago & C.ª

## Café - Restaurante Palácio

Estabelecimento moderno e confortável — o melhor entre os melhores — frequentado pelo escol da sociedade Espinhense e da colonia balnear

Salas próprias para chá e RESTAURANTE  
Completo serviço à lista no RESTAURANTE  
Completo serviço de gelados, no CAFÉ  
Direcção de MARIO BORGES

## Casa Portugal

— DE —  
Marlano C. de Oliveira Peixoto

Rua 19 N.os 392-396—ESPINHO Telefone 79

Papelaria—Livraria—Perfumarias—Artigos religiosos—Figurinos—Revistas—Lotarias e Tabacos.

Executam-se sarabandos, selos brancos, chapas esmaltadas e Zinco gravuras

Agência da Companhia de Seguros DOURO

## Coisas que destoam e coisas que irritam

De um assíduo leitor recebemos a seguinte carta com cujos reparos estamos de absoluto acordo:

Espinho, 8 de Setembro de 1945  
Sr. Director da Defesa de Espinho

Permita-me V. que venha desviar-lhe uns minutos de atenção para dois casos que a seguir relato.

Sendo Espinho e muito justamente uma das praias mais progressivas do País e uma terra toda consagrada ao Turismo, é de lamentar que se consentam os dizeres: «Casa Alcobaga» — Comidas e Dormidas — num prédio sito em pleno centro da Vila. Fique o distico «Casa Alcobaga» nos supranome o «Comidas e Dormidas» que lembram terra sertaneja e estão em desacôrdo com Espinho como centro turístico que é e que portanto pede o seu desaparecimento que se impõe em absoluto.

O segundo caso prende-se com a C. P. para que tome providências no sentido do pessoal das locomotivas deixarem de fazer tão demorado uso do apito que principia na Granja e só termina depois de ter atravessado o centro de Espinho.

Apitos tão estridentes e prolongados num local que é a Sala de visitas de Espinho, não devem ser permitidos para que não irrite tanto os frequentadores desta estância.

Certo de que V. no jornal que superiormente dirige fará as reclamações que julgo justas, subrevo-me com elevada estima e consideração

De V. Ex.ª

Mto. Alto. e Vdor.  
Leitor Assíduo

A. M. N.

### Estética da Praia

Folgamos em poder registar que a disposição das barracas dos nossos banheiros melhorou alguma coisa e os seus arcos tortos e mal cavacados estão sendo substituídos por outros mais elegantes, segundo modelo indicado pelo digno engenheiro da nossa Câmara.

Mais vale tarde do que nunca!

### Farmácias

DE SERVIÇO HOJE:

Grande Farmácia de Espinho  
Farmácia Santos

Durante a semana:

- 2 a feira—Farmácia Teixeira,
- 3.ª a — — — Santos, Sucr.
- 4 a — — — Paiva
- 5.ª a — — — Higiene
- 6.ª a — — — G. Farmácia de Espinho
- Sábado — — — Higiene

## Vida Desportiva

### Futebol

Espinho 7 — Académico de Viseu 2

Sob a orientação do sr. Manuel Lourenço, de Ovar, os grupos alinharam:

ESPINHO: Miro; Angelo (Alres, 2.ª parte); Alexandre, Vivas e Cadinha; Campos, Olimpio Costa (Rezende, 2.ª parte), Couto, Oliveira e Olimpio Reis.

VISEU: Certã; José Peres e Mário Peres; Xico Pessoa, Molta e Amaral; Gomes, Armando, Helder, Fernando e Oliveira.

O jogo pela parte espinhense foi interessante muito principalmente depois da quebra dos visitantes.

Já na primeira parte ainda o «Viseu» estava a jogar via-se uma pequena desorganização na linha avançada espinhense, pois todos queriam marcar e não raro era ver-mos os extremos no lugar do centro.

No entanto, ressalve-se que os locais fizeram um jogo com raras vezes se vê.

Os marcadores de Espinho, foram: Olimpio Reis (1.º e 6.º), Campos (2.º e 4.º), Oliveira (3.º) e Couto (5.º). O 7.º tento do Espinho foi marcado por uma defesa visitante nas próprias rédes.

Os de Viseu: Elder e Oliveira de grande penalidade.

### Espinho — Gaia

Por lapso, (não julguem que foi de má fé) não mencionamos no ultimo número o nome do árbitro do encontro Espinho—Gaia, que foi o nosso conterrâneo, sr. Fernando Torres, que por sinal, embora o jogo não fosse de categoria, arbitrou muito regularmente.

### Espinho—Salgueiros

Hoje pelas 16 horas fomos a visita do forte agrupamento portuense, «Sport Comércio e Salgueiros».

O «Sporting», que até agora tem dado boa conta de si, terá um grande adversário a defrontar, mas é o que lhe convém, para ver até que ponto vão as suas forças.

## MACAU reconhecida

O fim da guerra no Oriente vem pôr mais uma vez em relevo a sábia orientação do Governo da Nação, que se conduziu de forma a merecer dos portugueses e dos estrangeiros a melhor confirmação da clarividência da sua actuação.

Nada se teria conseguido de mais nobre e de mais dignificante se não fôra a atitude havida no respeito pelos princípios da Moral e do Direito e na intrínseca da defesa do património nacional, património que não é só territorial, mas moral, património de princípios que ilustram a nossa História secular e que cimentam a nossa orgânica politico-social.

Não temos a ambição de conquistar, mas temos a suprema honra de defender até ao extremo o que é nosso, herança sagrada que se respeita e que se engrandece. Assim fizemos; o Governo na sua alta capacidade realizadora, cada um de nós na alta compreensão dos seus deveres.

Em esta hora alta em que a paz se firma no Oriente, é consolador para todos os que sofreram as horas incertas de luta, para todos os que ansiosamente vibraram com as notícias da guerra e lemiam pela sorte dos que viviam nas possessões orientais, receber as notícias directas do Govê no de Macau e das forças vivas da Colónia, agradecendo, com a mais sentida e patriótica gratidão, a nobre e superior orientação da politica nacional, porque só ela permitiu que a bandeira das quilhas fôsse também garantia de segurança naquele rincão do Império.

Na impraticabilidade duma fiscalização rigorosa, absolutamente impossível, só os bons caçadores, aqueles que praticam o salutar desporto com consciência, poderiam afastar do seio melo esses energúmenos denunciando os à Sociedade Protectora dos Animais que lhes saberia aplicar o merecido correctivo. Se o fizessem, — e deveriam fazê-lo — não só contribuiriam para a moralização de tão interessante divertimento como para o prestigio da classe honrosa a que pertencem.

### Cancela Júnior

Enfermeiro diplomado

RUA 16 N.º 445

ESPINHO

## REGISTO SOCIAL

Partidas e Chegadas

Para Castêlões—Vale Cambra, retirou com sua família, o nosso prezado assinante sr. dr. Manuel Gaspar Júnior;

—Para a Vila da Feira, também retirou com sua família o distinto advogado e nosso prezado assinante sr. dr. Belchior Costa.

—Com sua família encontrá-se entre nós a passar o mês de Setembro o nosso prezado assinante sr. Joaquim Pereira de Sousa, considerado construtor civil do Fórtio.

## Agradecimento

A família do saudoso José Rodrigues Calqueira, na impossibilidade de agradecer, particularmente, a todas as pessoas que tiveram a amabilidade de acompanhar à última morada o seu querido morto, fá lo por esta forma, patenteando a sua eterna gratidão.

Da mesma maneira agradece a comparência das psoas das suas relações e amizade à missa do 7.º dia, que por alma de seu desventurado parente se realiza na próxima quinta-feira, 20 do corrente.

Espinho, 16—9—45.

## O NOSSO SORTIDO

RELÓGIOS  
OURO  
JOIAS  
ARTIGOS PARA BRINDES

AGÊNCIA OFICIAL  
«OMEGA»

é variado e de fino gosto...

## CORRESPONDÊNCIAS

### De Silvalde

12—9—1945

#### Caça

Ao lerem a epigrafe acima, os adeptos da arte cinegética julgarão, talvez, que se trate de abundante reprodução das várias espécies que por aqui se criam, mas não, trata-se simplesmente de um protesto muito justo contra os caçadores sem escrúpulo que praticam a caça furtiva, ilegal e criminosa.

Sempre que a lei permite o uso da espingarda, entre os caçadores dignos desse nome, aparecem indivíduos insensatos a quem nunca deveria ser consentido e uso duma licença de caça, não só porque caçam furtivamente, fôra das épocas, contribuindo enormemente para o despovoamento das espécies, como porque atiram a torto e a direito nos pombos domésticos que lhes passam ao alcance da espingarda deshonesta.

E praticam esses actos atrevidos sem cerimónia alguma porque de antemão estão certos da sua impunidade.

Raro é o ano em que no pequeno pombal que possuímos não registamos uma ou duas baixas.

Este ano, para não fugir à regra, chumbaram nos uma pomba que regressou ao pombal a escorrer e abateram-nos o macho. Era um casal que tinham habituado a comer no regaço e que, pela sua afeição, era objecto da nossa dedicação e do nosso carinho. Mas um tiro criminoso fez tudo. A pomba não moverá, a ferida tende a cicatrizar-se; ficará para outra vez... O pombo, esse foi mais infeliz; ficou para satisfação do espírito selvático do «heróico» caçador que, como se sabe ficará impune.

Na impraticabilidade duma fiscalização rigorosa, absolutamente impossível, só os bons caçadores, aqueles que praticam o salutar desporto com consciência, poderiam afastar do seio melo esses energúmenos denunciando os à Sociedade Protectora dos Animais que lhes saberia aplicar o merecido correctivo. Se o fizessem, — e deveriam fazê-lo — não só contribuiriam para a moralização de tão interessante divertimento como para o prestigio da classe honrosa a que pertencem.

### Falecimento

—Após longo edoloroso sofrimento, faleceu nesta localidade, no dia 4 do corrente a Sr.ª D. Maria Gomes da Silva Neves, de 45 anos de idade, esposa do Sr. António Correia das Neves, digno Sub-Chefe da P. S. P. do Fórtio.

## CINE-PISCINA

Telef. 352

Apresenta de 16 a 21,45 horas

Um filme que é um encanto de musica, amor e ternura

## O seu primeiro romance

com a azougada e ingénua Edith Fellows, no lado do barítono Wilbur Evans.

O fulcro da película resume-se na história de dois corações enamorados, pretextado para deliciar a plateia com algumas lindas canções, entre elas a famosa «Olhos Negros».

Os filmes que durante a semana se exibem neste bem situado cinema, são os seguintes:

2.ª-feira: A Loira do Diamante, 3.ª-feira: Duas Pequenas Atravadas, 4.ª-feira: Barbas Triunfantes, 5.ª-feira: Nunca Serás Rico, 6.ª-feira: Quem manda sou eu, Sábado: Uma mentira sem importância.

## Helena Lopes Guerra

Modista com diploma corte Luc. Executa todos os modelos dos mais modernos figurinos com a máxima perfeição e rapidez.

Lições de corte e confecção  
Rua 18 N.º 227  
«Ao Passeio Alegre»

Relojoaria e Ourivesaria

«CONFIANÇA»  
Rua 19-307  
ESPINHO

CONSULTE-NOS SOBRE O  
NOSSO SISTEMA DE  
VENDAS A PRESTAÇÕES

A notícia da sua morte causou pesar nesta localidade de onde a finada era natural e onde era muito estimada. O seu funeral realizou-se no dia seguinte para o cemitério local onde o seu corpo ficou sepultado em jazigo de família.

A família enlutada, especialmente ao seu Je o lado espôso, as nossas condolências.

### Carteira

Tem passado incomodado da saúde o Sr. António Alves Loureiro, digno presidente da Junta de Freguesia. —C.

### De Anta

13—9—945.

### Reparação de estrada

Ao longe da estrada de Espinho ao Picóte, que atravessa a nossa freguesia e se encontra num lamentável estado de conservação, estão collocadas algumas centenas de carros de bita que se destinam a obras de reparação da mesma estrada.

Hoje fôram iniciados os trabalhos de reparação. Lamentamos que, em vez das reparações em massam, custosas e de pouca dura, pois necessitam de remendos constantes e quasi sempre realizados tarde e a más horas, não seja feito a paralelepípedos e calçamento desta estrada, que viria resolver de vez o problema do trânsito. Lembremos à Junta Autónoma das Estradas que este trecho de Espinho à estrada nacional é a via mais curta de acesso a Espinho, terra de grande futuro e centro abastecedor de vários concelhos circunvizinhos.

### Campo de Futebol

Reina grande alegria nos desportistas Antenses em virtude da Direcção do Mocidade de Anta Futebol Club ter adquirido, por aluguel, o ex-parque de jogos Dr. José Salvador, que foi pertença do Império Anta, onde a sua bandeira, tremulando ao vento, tantas vezes foi salutada por milhares de «ferroviários» em cujo coração vibrou o maior entusiasmo.

O campo fica situado no lugar mais agradável desta freguesia e as suas obras vão ser iniciadas dentro de breves dias, a fim-de que a respectiva inauguração não se faça demorar.

Partia, há dias, para as terras do Geres, em procura de alívio para o seu sofrimento, o nosso assinante e particular amigo sr. José Ferreira da Silva. Desjámos-lhes felis regresso e cõlha de boas resultados. —C.



**Henrique Balona**  
 Armazem de Vinhos, Aguardentes e Azeitona por junto.  
 Especialidade em vinhos de pasto as melhores procedências  
 Materiais de Construção  
 Rua 18 N.º 1047—Espinho  
 TELEF. 69

**COLÉGIO DA NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO**  
**PARA MENINAS**  
 Internas, Semi-internas e externas  
 AVENIDA 24 — TELEFONE 303—**ESPINHO**

**Pinho & Ferreira**  
 ARMAZEM DE MERCEARIA  
 Azeites, Toucinhos, Farinhas e Cereais  
 Rua 18 n.ºs 883 a 887  
 Rua 27 n.ºs 45 a 47  
 TELEFONE. 53—**ESPINHO**

**PADARIA CENTRAL**  
 Sociedade Industrial de Padarias de Espinho, L.  
 Especialidade em pão sem fermento artificial — pão sistema espanhol tosta azeda e biscoito tipo «Valongo». Fabrico esmerado pelos mais modernos e higienicos processos. A padaria mais higienica de Espinho. As melhores instalações no genero, no norte do Pais.  
 Angulo das ruas 14 e 23

**LENHAS VENDE**  
 António Rodrigues de Castro  
 CORVO — ARCOZELO  
 Agente de fogo de arteificio, etc.  
 da casa Américo Pedro Rezende  
 Residência do Agente:  
 PONTE de ANTA — **ESPINHO**

Visite V. Ex.ª a  
**Casa FAUSTO**  
 à Rua 23, 381 (defronte ao Mercado)  
 onde possivelmente encontrará alguma coisa de que precisa em sua casa:  
 Perfumes, drogas finas, objectos de arte, ferros de brunir e outros artigos indispensaveis ao lar.

**Padaria e Confeitaria MODELAR**  
 (A casa mais elegante de Espinho neste genero)  
**MATOS & IRMÃO**  
 958, Rua 18, 957—**ESPINHO**  
 Especial fabrico de pão de todas as qualidades, (farinha da) mais fina. Secção de pastelaria, fogaças e caladinhos.  
 Doces e biscoitos para chá  
**ACEIO E HIGIENE**  
 Distribuição ao domicilio  
 Filiais em Estarreja e Paços de Brandão

**Bonanga**  
 A mais antiga Companhia Portuguesa de Seguros  
 Aquella que mais garantias oferece — Aos melhores prémios do mercado—  
**AGENTES**  
 José M. da Silva & Sobrinha Suc.  
 Rua 19 N.º 281—Telefone—11  
 Correspondentes Bancários  
 Depositários de Tabacos e Fósforos

**METALÚRGICA DE ESPINHO**  
 Abel de Oliveira, Martins & C.ª L.ª  
 Geragem: R. 18 Oficina: R. 37—Telef. 44  
**ESPINHO**  
 Construção e reparação de todas as máquinas industriais e agrícolas. Frezagem de rodas de engranagem e variados trabalhos fresados e rectificadas. Agentes de Oleos e Gasolina da «Atlantic», e «Shell», e de pneus e câmaras de ar. «Pneu» Montagem e reparação de automóveis, motores de explosão Diesel e semi-Diesel.

Armazem de Merceria, azeites farinhas e cereais  
**MARIO FORTUNA COUTO**  
 Depósito de Açúcar, Toucinho e Gorduras  
 Telefone, 305—Espinho  
 Rua 9 n.º 433 a 447  
**ESPINHO**

**Fábrica Progresso**  
 MANUEL FRANCISCO DA SILVA & C.ª L.ª  
 Esmaltagem, alumínio, Fundição, Serralharia e Niquelagem—Execução perfeita e garantida  
 TELF. 27 — **ESPINHO**

**CADINHA & COUTO**  
 Merceria, Cereais, Azeites  
**ARMAZENISTAS**  
 Armazens e escritório:  
 Angulo das Ruas 18 e 25  
 TELEF. 52  
**ESPINHO**

**COMISSÕES**  
**CONSIGNAÇÕES**  
**Transaccionista Lda**  
 IMPORT. — EXPORT.  
 Telefone, 2 4431  
 R. Nova da Trindade, 44, 1.º-Dto. LISBOA

**Manuel Augusto de Castro**  
 Confeitaria e frutas Especialidade em bolo de broca  
 Fabrico especial de doces e «Bolos de Espinho» pão de ló de 1.ª e 2.ª qualidade e Bolo de S. Bernardo.  
 DEPÓSITO: RUA 19—N.º 196

**M. P. MOREIRA**  
 Telefone, 81—**ESPINHO**  
**FABRICA DE GUA DA-SOIS**  
 Gabardines e Sobretudo Camufl.  
 GRANDE ARCA  
 Calçado, de todas as qualidades. Chapéus de homem, Malhão de Senhores, Luvas, etc.  
 GRANDE SORTIDO

**José Tavares d'Oliveira**  
 CASA FUNDADA EM 1930  
**VINHOS DE PASTO**  
 Telefone n.º 82  
 Rua 16 n.º 1023 **ESPINHO**

**Armazem de Merceria**  
 Telefone n.º 43 Apartado n.º 3  
**Silva & Esteves, L.ª**  
 Cereais—Farinhas—Sementes—Legumes—Toucinhos—e—Gorduras  
**ARMAZEM E ESCRITÓRIO:**  
 Rua 14 n.ºs 899 a 903 e  
 Rua 29 n.ºs 311 a 327  
**ESPINHO**

**JOVIAL**  
 LIVRARIA E PAPELARIA  
 (Angulo das Ruas 16 e 23)  
 Livros nacionais e estrangeiros —publicações—artigos escolares e de escritório.  
**J. Vieira — Espinho**

**ARMAZEM DE LENHAS**  
 DE  
**Manuel da Silva Godinho**  
 RUA 14  
 (junto à Fábrica de Bolões de Reis & C.ª)

**ARMAZEM DE MERCEARIA**  
**Joaquim Cardoso de Sá, Viuva & F.ª**  
 Societário da Saboaria Atlântica  
 Cereais, Sementes, Farinha, : : : Toucinho e Azeite : : :  
 RUA DASASSEIS, 701 a 706  
 Telefone N.º 26  
**Espinho**

**Serração a vapor da Ponte de Anta**  
 DE  
**Francisco Rodrigues de Castro & Filhos, L.ª**  
 Molinos, torres, aparelhos, modelas para construção civil e calçotaria  
 TELEFONE, 67—E  
**ESPINHO**

**Padaria Mecânica**  
**“Párola de Espinho”**  
 DE **FARIA & IRMÃO**  
 Especialidade em pão sem fermento artificial. Pão francês de luxo, biscoito, etc. Fabrico esmerado e higienico pelos mais modernos maquinismos. A Higiene é a divisa da Padaria «PÁROLA».—Entrada livre. Rua 16—281  
 Telefone 84—Espinho.

**Pensão do Porto**  
 de José Monteiro de Lima  
 Avenida Oito-esquina da Rua 25—Espinho.  
 Esplendida mesa e bons quartos. Pensões permanentes refeições avulsas. Próprios médicos.  
**Jornais Velhos**  
 Grandes e pequenos—Vendem-se — Falar nesta Redacção.

**Ferreira Alves, Limitada**  
 CASA FUNDADA EM 1900  
 Vinhos, Azeites, Cereais, Farinhas, Sementes, Legumes e Gorduras  
 Géneros de Merceria  
 TELEFONE 7 — **ESPINHO**.  
 Correspondentes Bancários  
 Agentes da Companhia de Seguros  
 Loyal & General Assurance Society, Limitada  
**ESPINHO**

**Ao «Pont Chic»**  
 DE **Elias Pereira Tavares**  
 Bebidas finas e diversas especialidades  
 Fiambres, presunto, paio, e queijos das melhores procedências  
 Angulo das Ruas 8 e 19  
 O PONTO MAIS CENTRAL DE **ESPINHO**

**Louçaria Guerreiro**  
 (FERREIRA & COUTO)  
 ARTIGOS DE NOVIDADE  
 Porcelanas, Fainças, Vidros, Crisials, Biblotes, Garrações, Estatuaria artistica Cofres, Fogões, Camas, Lavatórios Talheres, Metais, Ferros de engomar Candelieiros eléctricos.  
 Telef. 365 Rua 19 N.º 365  
 Pegado ao Teatro Aliança  
**ESPINHO**

**BERNINA** Máquina de costura de alta precisão e máxima CONFIANÇA  
**FABRICO SUISSO**  
 Vendas a preto e a prestações  
 Representante: Gaspar A. de Oliveira  
 depositário dos lápis Caran d'Aché e artigos de escritório  
**ESPINHO**

**A. TRINDADE, Sucr.**  
 Armazens de Ferro, Aços, Carvão de Forja e outros artigos  
 Agente depositario de material «ENSIKCO»  
 320, AVENIDA 8, 320  
 Caixa Postal n.º TELEFONE, 21  
**ESPINHO**

**A CONFIDENTE**  
 Agência em Espinho  
 Rua 23, 389 — Telef. 351  
 Apartado 14  
 Compras, Vendas e Hipotecas de propriedades

**Padaria Primorosa**  
 DE **AFONSO FERREIRA GAO**  
 Pão de trigo e de milho — Especialidade em fogaças de pão de milho  
**ESMERO E ASSEIO**  
 Rua 14, 883—Espinho

**CAFÉ MODERNO**  
 Rua 19 e Largo da Graçiosa—O ponto mais central de Espinho  
 Confortável sala de chá. O Lote de um serviço chávena e vendido a preço, revalias com os melhores  
 Pequenos almoço primorosamente servido  
 Secção de Tabacos nacionais e estrangeiros  
 Confortável Bar montado nas Caves  
 Leite assado, mariscos, bons vinhos, etc

**COLEGIO DE S. LUIS**  
 (Filial do Colégio dos Carvalhos)  
 Avenida 8—Telefone 80  
 Praia de Espinho  
 Curso geral e complementar dos Liceus (1.º 2.º 3.º ciclos) e admissão ás Universidades, instrução primária e curso comercial  
 O Colégio mais frequentado do Distrito de Aveiro e que maior número de aprovações obteve nos exames oficiais

**Estima, Valente & C.ª**  
**Fábrica a Vapor de Serração**  
 : : : e Calçotaria : : :  
 Especialidade em serras para embolagem de fogo  
 —Apiladas e serradas—  
 Telefons—**ESPINHO**, 32—Telegrams—**SUTIVALLTA**  
**ESPINHO**

**JOSÉ AUGUSTO DA COSTA**  
 Agência de Espinho  
 Agente  
**Carlos Jerónimo F. Pereira (Xabregas)**  
 Ruas 18 e 23  
 Para adquirir casimiras, sobretudo, gabardines ou outros artigos de vestuários, consulte esta casa; informe-se da sua organização, porque interessa a V. Ex.ª.

**Casa Oriental**  
 Alfaiataria e Camisaria DE  
**J. DEVEZAS & C.ª LIMITADA**  
 Rua 18 N.º 664—Espinho  
 Variado sortido em fazendas, chapéus, calçado e artigos para senhora

**PADARIA FERREIRA**  
**Manuel Nunes da Silva & C.ª**  
 Pão de todas as qualidades, fabricado pelos processos técnicos e higienicos mais modernos.  
 Especialidade em pão com fermento natural  
 Todos os dias as deliciosas «Vicinas d'Austria».  
 Sêde: Rua 18, N.º 345—Filial Rua 62, N.º 691—**ESPINHO**

**Luso - Celuloide**  
**Fábrica de Artigos de Celuloide**  
 Portes-escovas, Estojos, Espelhos, Travessões, Rodas, Moínhos, Uçulos, Calçadeiras, Bolas, Candelieiros, Frascos de Glicerina, Abat-jours, etc., etc.  
 Tel. 70—End. Teleg. Celuloide—Apartado do Correio, 22—Espinho—Portugal

**PREFIRAM OS FÓSFOROS DA FOSFORA PORTUGUESA**